

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1921/2006**2006 m. gruodžio 18 d.****dėl statistinių duomenų apie valstybėse narėse iškrautus žuvininkystės produktus teikimo ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1382/91**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 285 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1382/91 dėl duomenų apie valstybėse narėse iškrautus žuvininkystės produktų kiekius teikimo ⁽²⁾ reikalaujama, kad valstybės narės Komisijai pateiktų duomenis apie jų teritorijoje iškrautų žuvininkystės produktų kiekius ir vidutinę kainą.
- (2) Patirtis rodo, kad žuvininkystės produktų rinkos tyrimui ir kitiems ekonominiams tyrimams nebūtų daromas neigiamas poveikis, jeigu duomenys pagal Bendrijos teisės aktus būtų teikiami kasmet, o ne kas mėnesį.
- (3) Tyrimų kokybė pagerėtų, jeigu duomenys būtų suskirstyti pagal žuvininkystės produktus iškraunančių žvejybos laivų vėliavos valstybę.
- (4) Reglamente (EEB) Nr. 1382/91 nustatoma riba, iki kurios leidžiami atrankos metodai, kai renkant ir kaupiant duomenis pernelyg padidinamas tam tikrų nacionalinių institucijų krūvis. Siekiant tobulinti ir paprastinti duomenų pateikimo sistemą, reikėtų tą reglamentą pakeisti nauju teisės aktu. Todėl Reglamentas (EEB) Nr. 1382/91 turėtų būti panaikintas.

- (5) Kadangi šio reglamento tikslo, t.y. sukurti bendrą sisteminio Bendrijos statistinių duomenų apie valstybėse narėse iškrautus žuvininkystės produktus statistikos rengimo teisinę sistemą, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi to tikslo geriau siekti Bendrijos lygiu, laikydami Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.

- (6) 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ⁽³⁾ pateikiamas orientacinis žuvininkystės sektoriaus statistikos pagrindas. Visų pirma jame reikalaujama laikytis bešališkumo, patikimumo, tinkamumo, ekonominio efektyvumo, statistinių duomenų konfidencialumo ir skaidrumo principų.

- (7) Svarbu užtikrinti, kad šis reglamentas būtų taikomas vienodai. To siekiant reikia nustatyti Bendrijos tvarką, kurią taikant būtų lengviau per tinkamą laiką apibrėžti įgyvendinimo susitarimus ir padaryti reikalingas techninio pobūdžio pataisas.

- (8) Šiam reglamentui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti priimtos vadovaujantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽⁴⁾.

- (9) Kadangi statistiniai duomenys apie iškrautus žuvininkystės produktus yra pagrindinė bendrosios žuvininkystės politikos valdymo priemonė, tikslinga numatyti galimybę taikyti Sprendime 1999/468/EB numatytą valdymo procedūrą, siekiant valstybėms narėms suteikti pereinamuosius laikotarpius šiam reglamentui įgyvendinti ir išlygas, leidžiančias joms į pateikiamus nacionalinius statistinius duomenis neįtraukti statistinių duomenų, apimančių tam tikrą žuvininkystės pramonės sektorių.

⁽¹⁾ 2006 m. birželio 15 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*), 2006 m. lapkričio 14 d. Tarybos bendroji pozicija (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*) ir 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*).

⁽²⁾ OL L 133, 1991 5 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

⁽³⁾ OL L 52, 1997 2 22, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

⁽⁴⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

- (10) Kita vertus, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai nustatyti sąlygas, kuriomis turėtų būti vykdomos priedų techninės adaptacijos. Kadangi tos priemonės yra bendro pobūdžio ir skirtos iš dalies keisti neesmines šio reglamento nuostatas, jos turėtų būti priimamos taikant reguliavimo procedūrą su tikrinimu, numatytą Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Apibrėžimai

Šiame reglamente taikomi šie apibrėžimai:

- 1) „Bendrijos žvejybos laivai“ — Bendrijoje įregistruoti ir su valstybės narės vėliava plaukiojantys žvejybos laivai;
- 2) „ELPA žvejybos laivai“ — ELPA šalyje įregistruoti arba su jos vėliava plaukiojantys žvejybos laivai;
- 3) „Vieneto vertė“:
 - a) (nacionaline valiuta) išreikšta iškrautų žuvininkystės produktų vertė, padalyta iš iškrauto kiekio (tonomis), pirmojo pardavimo metu, arba
 - b) jei žuvininkystės produktai parduodami ne iš karto, tinkamu metodu apskaičiuota nacionaline valiuta išreikšta vidutinė kaina už toną.

2 straipsnis

Valstybių narių pareigos

1. Kasmė kiekviena valstybė narė Komisijai teikia statistinius duomenis apie jos teritorijoje iš Bendrijos ir ELPA žvejybos laivų iškrautus žuvininkystės produktus (toliau — statistiniai duomenys).
2. Šiame reglamente duomenis teikiančios valstybės teritorijoje iškraunamais žuvininkystės produktais laikomi tokie produktai:
 - a) iš žvejybos laivų arba iš kitokių žvejybos laivyno laivų nacionaliniuose uostuose Bendrijoje iškrauti produktai;
 - b) iš duomenis teikiančios valstybės narės žvejybos laivų ne Bendrijos uostuose iškrauti produktai, kuriems taikoma 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽¹⁾, 43 priede pateikta T2M dokumento forma.

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 402/2006 (OL L 70, 2006 3 9, p. 35).

3 straipsnis

Statistinių duomenų kaupimas

1. Statistiniai duomenys apima visus valstybės narės teritorijoje, esančioje Bendrijoje, iškrautus produktus.
2. Jeigu dėl valstybės narės tam tikro žuvininkystės sektoriaus struktūros ypatybių išsamius duomenis renkančioms nacionalinėms institucijoms iškils to sektoriaus svarbai neproporcingų problemų, galima naudoti atrankos metodus.

4 straipsnis

Statistiniai duomenys

Pateikiami statistiniai duomenys apie visus ataskaitiniais kalendoriniais metais iškrautų žuvininkystės produktų kiekius ir vieneto vertes.

Kintami rodikliai, apie kuriuos reikia pateikti statistinius duomenis, jų apibrėžimai ir nomenklatura pateikiami II, II ir IV prieduose.

5 straipsnis

Statistinių duomenų pateikimas

Valstybė narė kasmet Komisijai pateikia duomenis I priede nurodyta forma ir naudodama II, III ir IV prieduose nurodytus kodus.

Statistiniai duomenys pateikiami per šešis mėnesius nuo ataskaitinių metų pabaigos.

6 straipsnis

Metodologija

1. Kiekviena valstybė narė iki 2008 m. sausio 19 d. Komisijai įteikia išsamią metodologinę ataskaitą, kurioje aprašo duomenų rinkimo ir statistikos kaupimo būdus. Į šią ataskaitą įtraukiama informacija apie naudotus atrankos metodus ir gautų rezultatų kokybės įvertinimą.
2. Komisija tikrina ataskaitas ir savo išvadas pateikia atitinkamai Žemės ūkio statistikos nuolatinio komiteto (toliau — komitetas), įsteigto Tarybos sprendimo 72/279/EEB ⁽²⁾ 1 straipsniu, darbo grupei.
3. Valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokį pagal šio straipsnio 1 dalyje numatytos informacijos pakeitimą per tris mėnesius nuo tokio pakeitimo įvedimo pradžios. Jos taip pat Komisijai nusiunčia informaciją apie bet kokius naudojamų metodų esminius pakeitimus.

⁽²⁾ OL L 179, 1972 8 7, p. 1.

7 straipsnis

Pereinamieji laikotarpiai

11 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka valstybėms narėms gali būti suteiktas ne ilgesnis kaip trejų metų pereinamuosius laikotarpius šiam reglamentui įgyvendinti, skaičiuojamus nuo reglamento įsigaliojimo dienos.

8 straipsnis

Leidžiančios nukrypti nuostatos

1. Jeigu valstybė narė turėtų teikti duomenis apie tam tikrą žuvininkystės pramonės sektorių ir dėl to nacionalinėms institucijoms kiltų šio sektoriaus svarbai neproporcingų problemų, pagal 11 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką galima taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą, kai tai valstybei narei būtų leidžiama į pateikiamus nacionalinius statistinius duomenis neįtraukti to sektoriaus statistinių duomenų.

2. Kai valstybė narė prašo taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą pagal 1 dalį, ji kartu su prašymu Komisijai pateikia problemų, kurios galėtų kilti šį reglamentą taikant visiems jos teritorijoje iškraunamiems produktams, ataskaitą.

9 straipsnis

Priedų atnaujinimas

Priemonės, susijusios su priedų techninėmis adaptacijomis, priimamos taikant reguliavimo procedūrą su tikrinimu, kaip numatyta 11 straipsnio 3 dalyje.

10 straipsnis

Vertinimas

Iki 2010 m. sausio 19 d., o paskui kas trejus metus, Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai vertinimo ataskaitą apie

per šio reglamento taikymo laikotarpį surinktus statistinius duomenis ir visų pirma apie jų svarbą ir kokybę. Šioje ataskaitoje taip pat analizuojamos duomenims rinkti ir parengti taikomos sistemos rentabilumas bei nurodoma geriausia praktika, leidžianti sumažinti valstybių narių darbo krūvį ir pagerinti tokių statistinių duomenų naudą ir kokybę.

11 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas.

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

3. Darant nuorodą į šią dalį, taikomos Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

12 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EEB) Nr. 1382/91 panaikinamas.

13 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 18 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

J. BORREL FONTELLES

Tarybos vardu

Pirmininkas

J.-E. ENESTAM

I PRIEDAS

PATEIKIAMŲ STATISTINIŲ DUOMENŲ FORMA

Statistinių duomenų rinkmenos forma

Statistiniai duomenys privalo būti pateikti rinkmenoje, kurioje kiekvienas įrašas yra sudarytas iš toliau nurodomų sričių. Šios sritys atskiriamos kableliu („“).

| Sritis | Pastaba | Priedas |
|----------------------------|--|-------------|
| Ataskaitiniai metai | 4 skaitmenys (pvz., 2003) | |
| Duomenis pateikianti šalis | Alfa-3 kodas | II priedas |
| Rūšys arba rūšių grupė | Tarptautinis alfa-3 kodas (*) | — |
| Vėliavos valstybė | Alfa-3 kodas | II priedas |
| Pateikimo formos | | III priedas |
| Paskirtis | | IV priedas |
| Kiekis | Iškrautos tonos (suapvalintos iki vienos dešimtosios dalies) | |
| Vieneto vertė | Nacionaline valiuta už toną | |

(*) Visą tarptautinių alfa-3 tipų kodų sąrašą galima rasti JTMŽŪO ASFIS rinkmenoje (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>)

Mažesni nei 50 kg iškrauti produktai registruojami kaip „0,0“.

II PRIEDAS

ŠALIŲ KODŲ LENTELĖ

| Šalis | Kodas |
|--------------------|-------|
| Belgija | BEL |
| Čekija | CZE |
| Danija | DNK |
| Vokietija | DEU |
| Estija | EST |
| Graikija | GRC |
| Ispanija | ESP |
| Prancūzija | FRA |
| Airija | IRL |
| Italija | ITA |
| Kipras | CYP |
| Latvija | LVA |
| Lietuva | LTU |
| Liuksemburgas | LUX |
| Vengrija | HUN |
| Malta | MLT |
| Nyderlandai | NLD |
| Austrija | AUT |
| Lenkija | POL |
| Portugalija | PRT |
| Slovėnija | SVN |
| Slovakija | SVK |
| Suomija | FIN |
| Švedija | SWE |
| Jungtinė Karalystė | GBR |
| Islandija | ISL |
| Norvegija | NOR |
| Kita | OTH |

III PRIEDAS

PATEIKIMO FORMŲ KODŲ SĄRAŠAS

A dalis

Sąrašas

| Pateikimo formos | Kodas |
|---|-------|
| Šviežias(-ia) (nenurodyta) | 10 |
| Šviežias(-ia) (visas(-a)) | 11 |
| Šviežias(-ia) (išskrostas(-a)) | 12 |
| Šviežias(-ia) (uodegos) | 13 |
| Šviežias(-ia) (filė) | 14 |
| Šviežias(ia) (išskrostas(-a) ir be galvos) | 16 |
| Šviežias(-ia) (gyvas(-a)) | 18 |
| Šviežias(-ia) (kita) | 19 |
| Sušaldytas(-a) (nenurodyta) | 20 |
| Sušaldytas(-a) (visas(-a)) | 21 |
| Sušaldytas(-a) (išskrostas(-a)) | 22 |
| Sušaldytas(-a) (uodegos) | 23 |
| Sušaldytas(a) (filė) | 24 |
| Sušaldytas(-a) (ne filė) | 25 |
| Sušaldytas(-a) (išskrostas(-a) ir be galvos) | 26 |
| Sušaldytas(-a) (išvalytas(-a)) | 27 |
| Sušaldytas(-a) (neišvalytas(-a)) | 28 |
| Sušaldytas(-a) (kita) | 29 |
| Sūdytas(-a) (nenurodyta) | 30 |
| Sūdytas(-a) (visas(-a)) | 31 |
| Sūdytas(-a) (išskrostas(-a)) | 32 |
| Sūdytas(-a) (filė) | 34 |
| Sūdytas(-a) (išskrostas(-a) ir be galvos) | 36 |
| Sūdytas(-a) (kita) | 39 |
| Rūkytas(-a) | 40 |
| Virtas(-a) | 50 |
| Virtas(-a) (sušaldytas(-a) ir supakuotas(-a)) | 60 |
| Džiovintas(-a) (nenurodyta) | 70 |
| Džiovintas(-a) (visas(-a)) | 71 |

| Pateikimo formos | Kodas |
|--|-------|
| Džiovintas(-a) (išskrostas(-a)) | 72 |
| Džiovintas(-a) (filė) | 74 |
| Džiovintas(-a) (išskrostas(-a) ir be galvos) | 76 |
| Džiovintas (-a) (nulupta oda) | 77 |
| Džiovintas(-a) (kita) | 79 |
| Visas(-a) (nenurodyta) | 91 |
| Žnyplės | 80 |
| Kiaušiniai | 85 |
| Nežinoma pateikimo forma | 99 |

B dalis

Pastabos

1. Filė — išilgai abiejų žuvies stuburo pusių atpjauti žuvies gabalai, jeigu galva, vidaus organai, pelekai (nugaros, analinis, uodegos, pilvo, krūtinės) ir kaulai (stuburas arba platus nugarkaulis, šonkauliai ir bronchų lankai) yra išimti ir abu žuvies gabalai nesujungti, pavyzdžiui, žuvies nugara ar pilvu.
2. Visa žuvis — neišdorota žuvis.
3. Išvalytas(-a) — be čiuptuvų, galvos ir vidaus organų kalmaras.
4. Sušaldyta žuvis — vidutinę temperatūrą mažinant iki $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ arba žemiau sušaldyta žuvis, išsaugant jai būdingą kokybę, ir žuvį laikant $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ arba žemesnėje temperatūroje.
5. Šviežia žuvis — nekonservuota, nerūkyta, nesušaldyta arba kitaip neapdorota, tačiau tik atšaldyta žuvis. Ji paprastai pateikiama visa arba išskrosta.
6. Sūdyta žuvis — paprastai išskrosta, be galvos, druskoje arba sūryme laikoma žuvis.

IV PRIEDAS

ŽUVININKYSTĖS PRODUKTŲ NUMATYTOS PASKIRTIES KODŲ SĄRAŠAS

A dalis

Sąrašas

| Numatyta paskirtis | Kodas | Duomenų teikimo pobūdis |
|-----------------------------|-------|-------------------------|
| Žmonių maistas | 1 | Privalomas |
| Pramoninis vartojimas | 2 | Privalomas |
| Pašalintas iš rinkos | 3 | Savanoriškas |
| Masalas | 4 | Savanoriškas |
| Gyvulių pašaras | 5 | Savanoriškas |
| Atliekos | 6 | Savanoriškas |
| Numatyta paskirtis nežinoma | 9 | Savanoriškas |

B dalis

Pastabos

1. Žmonių maistas — visi pirminiame pardavime žmonių maistui parduodami arba žmonių maistui pagal sutartį ar kitą susitarimą iškrauti žuvininkystės produktai. Žmonių maistui skirti produktai, kurie pirminio pardavimo metu dėl rinkos sąlygų, higienos taisyklių arba panašių priežasčių yra pašalinti iš žmonių maistui skirtų produktų rinkos, nėra nurodomi.
2. Pramoninis vartojimas — visi iškrauti žuvininkystės produktai, skirti būtent gyvūnų pašarui naudojamiems miltams ir aliejui gaminti, bei prie jų pridedami tie produktai, kurie iš pradžių nors ir buvo skirti žmonių maistui, tačiau per pirminį pardavimą nebuvo tuo tikslu parduoti, kiekiai.
3. Pašalintas iš rinkos — kiekiai, kurie iš pradžių buvo numatyti kaip skirti žmonių maistui, tačiau pirmojo pardavimo metu yra pašalinami iš rinkos dėl rinkos sąlygų arba higienos normų ar dėl panašių priežasčių.
4. Masalas — šviežios žuvies kiekiai, kuriuos ketinama panaudoti kaip masalą kitoje žvejybos veikloje. Pvz., masalas, naudojamas tunų veislyklose ir linijinei žuvininkystei.
5. Gyvulių pašaras — šviežios žuvies kiekiai, skirti tiesioginiam gyvulių šėrimui. Neįtraukti tie kiekiai, kuriuos ketinama naudoti žuvų miltams ir aliejui gaminti.
6. Atliekos — žuvys ar žuvų dalys, kurios dėl jų būklės turi būti sunaikintos prieš iškrovimą.
7. Numatyta paskirtis nežinoma — žuvies kiekiai, kurie negali būti priskirti prie jokių minėtų kategorijų.